

Pronomi e avverbi negativi **нёкого, нёчего, нёгде, нёзачем**¹

не- + pronomi interrogativi al nom. кто, что

нёкто, нёчто.

не- + pronomi **declinati** кого, чего, кем, чем есс.

нёкого, нёкому, нёчего, нёчем, нёкем есс.

I pronomi negativi **нёкого** e **нёчего** non trovano corrispondenza in italiano e indicano l'impossibilità di compiere un'azione per mancanza di mezzi (**нёчем** есть), di partecipanti (**нёкого** спросить) o dell'oggetto dell'azione stessa (**нёчего** читать).

La differenza tra **ничего** e **нёчего**

Мне **нёчего** читать! = Я не читаю, т.к. у меня нет ни книги, ни газеты.

Я **ничего** не читаю. = Книга есть, но я не читаю, а делаю что-то другое.

Нам **нёкого** спросить, где вокзал. *Non abbiamo nessuno a cui chiedere...*

Мы **никого** не спросили, где вокзал. *Non abbiamo chiesto a nessuno...*

La declinazione dei pronomi negativi **нёкого** e **нёчего**

I pronomi **нёкого** e **нёчего** non hanno nominativo e si usano solo **declinati**:

→ Ей **нёкому** об этом сказать. *Non ha nessuno a cui dirlo.*

Нам **нёчем** писать. *Non abbiamo con che scrivere.*

Caso	нёчего e нёкого senza preposizione	
nom.	—	
gen.	мне нёчего делать	им нёкого бояться
dat.	нам нёчему верить	мне нёкому звонить
acc.	ей нёчего читать	тебе нёкого спросить
str.	вам нёчем есть	её нёкем заменить
prep.	—	

Le caratteristiche dei pronomi negativi

Si usano soltanto nelle **frasi impersonali** dove il soggetto logico è espresso dal dativo. I pronomi negativi quindi possono aver funzione soltanto di complemento: **Мне нёчего** тебе сказать. *Non ho niente da dirti.*

Spesso il soggetto logico è omissso: От этого человека **нам нечего** было ждать.

Si usano con l'infinito affermativo (нам нёкуда **идти**, ему нечего **сказать**), non richiedono cioè la particella negativa **не** davanti al predicato: Нам **нечего** делать. — Мы **ничего** не делаем.

¹ L'accento grafico non si mette mai, qui lo inseriamo soltanto per comodità degli studenti.

Per la collocazione nel tempo si usa il verbo **быть** nelle forme uniche **было** (passato) e **будет** (futuro):

passato Нам нечего **было** ему сказать. Non avevamo niente da dirgli.
 presente Мне нечего ему сказать. Non ho niente da dirgli.
 futuro Им нечего **будет** ему сказать. Non avranno niente da dirgli.

• L'accento cade sempre sulla particella negativa **не-**: **не́кого**, **не́кому**, **не́чего**, **не́чем** есс.

La struttura della frase

soggetto logico al **dativo** + **pronome negativo** + **было будет** + **verbo infinito**
 (colui che compie **не́кого, не́чего** **НСВ/СВ**
 l'azione) нам, брату **давать/дать** есс.

Мне нечего будет делать, когда я закончу эту работу. *Finito questo lavoro, non avrò niente da fare.*

Uso di не́чего и не́кого con preposizioni

Se **не́чего** e **не́кого** si usano con le preposizioni (о, в, на есс.), queste si mettono accanto al pronome declinato (о ком, с чем), e la particella negativa **не** si stacca e si scrive separatamente.

Caso	не́чего и не́кого con preposizione	
nom.	—	
gen.	вам не́ из чего пить	нам не́ у кого спросить
dat.	им не́ к чему придраться	ему не́ к кому пойти
acc.	тебе не́ за что её благодарить	ей не́ за кого выйти замуж
str.	меня не́ с чем поздравить	им не́ с кем поехать
prep.	нам не́ о чем говорить	мне не́ о ком думать

→ — Большое вам спасибо! — Да что́ вы, **не́ за что́!** (*non c'è di che!*)

Le differenze fondamentali tra i pronomi negativi

никто́	не́кого
L'accento non cade sulla particella negativa: никако́й, ниче́й, ниче́го	L'accento cade sulla particella negativa: не́чему, не́кем
Il verbo del predicato si coniuga: Я никуда не хожу .	Il verbo del predicato è all'infinito: Мне некуда ходить .
È obbligatoria la doppia negazione con не + verbo : Я никому не звонил и ни с кем не виделся.	Non serve не davanti al verbo: Мне было не́кому звонить и не́ с кем видеться.
Il pronome può aver funzione di soggetto della frase: Никто не знал об этом.	La frase è priva di soggetto. C'è soltanto il soggetto logico espresso dal dativo: Мне не́кому об этом сказать.
Non si formano con зачем e почему .	Non si formano con какой e почему .
Я ничего не делаю. Я ни с кем не хожу в кино. Я никуда не езжу.	Мне не́чего делать. Мне не́ с кем ходить в кино. Мне не́куда ездить.

Задание 3.8 Riassumete il significato della frase usando i pronomi negativi.

Модель: У меня нет книги, которую я мог бы читать. → Мне **не́чего** читать.

1. У нас с Максимом не было никаких общих тем для разговора. 2. Мы не нашли ни-какой чашки или стакана, из которых можно было бы выпить чаю. 3. Не было людей, которых мы должны были ждать: все были на месте. 4. К сожалению, у неё нет таких качеств, за которые её можно было бы любить. 5. У меня нет подруги, с которой я могла бы пойти на дискотеку. 6. Сейчас поеду в Рим поездом, но у меня нет ни жур-

нала, ни книги, которые я могла бы читать. 7. Что с новым контрактом? Не знаю. К сожалению, не могу тебе ничего сказать. 8. В этой истории нет такого человека, на которого ты могла бы обижаться. Ты сама во всём виновата. 9. Не надо его благодарить: он должен был вам помочь в любом случае. 10. У меня сейчас нет такого человека, о котором я могла бы думать.

Задание 3.9 Rispondete negativamente usando i pronomi negativi.

Модель: У вас есть, кому позвонить? – К сожалению, нам некому звонить.

- Здесь есть кто-нибудь, у кого можно спросить, где вокзал?
- Это первый рассказ молодого автора. С чем вы можете его сравнить (paragonare)?
- Странная выставка! Я здесь не вижу картин, на которые бы хотелось смотреть!
- У тебя сейчас нет квартиры, в которой ты могла бы жить?
- Приглашаем тебя завтра в театр. У тебя есть, кем можно оставить ребёнка?
- У нас в доме есть хотя бы чашки, из которых можно было бы пить чай?
- Ты влюблена? У тебя есть кто-нибудь, о ком ты часто думаешь?
- У вас есть какой-нибудь учебник, по которому можно заниматься?
- Ты думаешь, что у тебя в жизни есть, о чём жалеть?
- С твоим новым парнем вы такие разные! Тебе есть, о чём с ним поговорить?

Задание 3.10 Traducete usando i pronomi negativi.

- Non ho nulla di cui parlare con Lei!
- Non c'era niente da attendersi da questa persona.
- Non ho niente di cui stupirmi (удивляться + dat.).
- Il bambino non ha nessuno con cui giocare.
- Non hai niente da temere.
- Non avevamo nessuno a cui chiedere dove andare.
- Purtroppo, non ho niente da offrirti.
- Non abbiamo niente da accompagnare al caffè.
- Non ho nessuno con cui sposarmi.
- Non abbiamo niente di cui accusarla (обвинять + prep.).
- Non hai niente da fare? Controlla i conti.

Задание 3.11 Traducete usando i pronomi negativi.

- Non ti dico niente perché non ho niente da dirti.
- Non ho niente da mettermi per andare alla tua festa di compleanno: non ho neanche un capo alla moda.
- Non rimpiango (жалеть о) niente, non ho semplicemente niente da rimpiangere.
- I figli sono cresciuti e non ha più nessuno a cui dare consigli.
- Anna non aveva nessuno a cui telefonare e chiedere aiuto (помощь, f.).
- La commessa si è licenziata e non ho nessuno con cui sostituirla, per ora.
- Non vengo al cinema con voi: non ho con chi lasciare il nonno e non posso lasciarlo da solo per tutta la sera.
- Ti ho comprato un nuovo giallo! So che non hai più niente da leggere.
- Non c'è niente di cui aver paura (бояться + gen.), non avete fatto niente di male.

Uso degli avverbi negativi: нéгде, нéкуда, нéзачем, нéоткуда

Gli avverbi negativi нéгде, нéкуда, нéзачем есс. non hanno corrispondenza in italiano e indicano l'impossibilità di compiere un'azione per mancanza di posto, di circostanze, di strumenti есс.
 → Ему нéоткуда взять деньги. = Нет такого места, где бы он мог бы взять деньги.
 Мне нéкуда идти. Non ho (nessun posto) dove andare.
 Я нéкуда не иду. Non vado da nessuna parte.